

____年____組 氏名_____

ชั้นปี____ห้อง____ ชื่อ-นามสกุล_____

保護者 様 เรียน ท่านผู้ปกครอง

_____ 学校 校長_____
(ชื่อโรงเรียน) (อาจารย์ใหญ่/ผู้อำนวยการ)

結核検診の実施について (お願い)
เกี่ยวกับการดำเนินการคัดกรองวัณโรค)ขอความกรุณา(

子どもたちが楽しく意義ある学校生活を送るためには、健康に気をつけなければなりません。また、集団で生活する学校は感染症がまん延しやすい環境があります。

このことから、結核についての健康管理は大切であり、学校においては定期健康診断の中で実施していきます。この問診票は結核検診が正しく行われるために是非必要ですので、保護者の方の正確な御記入をお願いいたします。なお、この問診調査は結核検診以外には使用されません。

เพื่อให้เด็กมีความสุขสนุกสนานและให้ความสำคัญกับการใช้ชีวิตในโรงเรียน จึงจำเป็นต้องใส่ใจกับเรื่องสุขภาพ การตรวจวัณโรค เป็นสิ่งสำคัญและทางโรงเรียนจัดให้มีการตรวจสุขภาพเป็นประจำทุกปี แบบสอบถามนี้จำเป็นสำหรับการตรวจสุขภาพวัณโรคอย่างถูกต้อง ดังนั้นผู้ปกครองกรุณากรอกข้อมูลตามความเป็นจริง ทั้งนี้การสำรวจนี้จะไม่ถูกใช้นอกเหนือจากการตรวจวัณโรค

記 รายละเอียด

小1 小.1・中1 中.1・転入者 留意点 ผู้รับโอน

1 「質問6」について เกี่ยวกับคำถาม6

BCG接種の有無を記入してください。โปรดระบุว่ามีการฉีดวัคซีน BCG หรือไม่

小2～小6 小.2～小.6 / 中2～中3 中.2～中.3 留意点 จุดสังเกต

1 昨年と同様の内容を記入していただくことありますがご了承ください。โปรดรับทราบว่าจะจะเป็นการกรอกข้อมูลเช่นเดียวกับปีที่แล้ว

共通留意点 จุดสังเกตทั่วไป

1 「質問1～3」について เกี่ยวกับคำถามที่1～3

生まれてから現在までのことを記入してください。

2 「質問4」について เกี่ยวกับคำถามที่4

(1) 過去3年以内に通算して半年以上外国に住んでいた場合は、その国名と住んでいた時期等を記入してください。

ถ้าอาศัยอยู่ต่างประเทศนานกว่าครึ่งปีภายใน 3 ปีที่ผ่านมาโปรดกรอกชื่อประเทศและเวลาที่อยู่อาศัยเป็นต้น

(2) 複数の外国に住んでいた場合は、すべての国名を記入してください。หากเคยอาศัยอยู่มากกว่าหนึ่งประเทศโปรดกรอกชื่อประเทศทั้งหมด

3 「質問5」について เกี่ยวกับคำถามที่5

(小1・中1・転入者用 及び 小2～小6・中2～3用 共通)

(1) 自覚症状がある場合は、受診の状況を記入してください。

หากมีอาการให้เห็น โปรดอธิบายเกี่ยวกับการได้รับการตรวจ

(2) 受診がお済みでない場合は、早めに医療機関に受診してください。หากไม่ได้ทำการตรวจสอบโปรดปรึกษา

สถาบันทางการแพทย์โดยเร็วที่สุด

4 在籍学年の欄に記入後、氏名を記入の上、学校へ提出してください。โปรดกรอกข้อมูลลงในคอลัมน์และหลังจากนั้นกรอกชื่อนามสกุลและขึ้นไปให้ทางโรงเรียน

5 正確な健康診断を行うため、提出された問診票を確認した結果、再度保護者の方へ詳しい調査を依頼することもありますのでご了承願います。เพื่อความถูกต้องของผลการตรวจสุขภาพจากการตรวจสอบแบบฟอร์มแบบสอบถามที่ส่งมาให้ทางโรงเรียนโปรดรับทราบว่าอาจจะขอให้ผู้ปกครองตรวจสอบอีกครั้ง

6 提出された問診票を事前に確認しますので提出期限は必ず守ってください。

โปรดตรวจสอบให้แน่ใจก่อนจะส่งให้ทางโรงเรียนและกรุณายื่นภายในกำหนดเวลา

学校への提出期限 _____ 年 _____ 月 _____ 日

กรุณายื่นให้ทางโรงเรียนภายใน.....ปี.....เดือน.....วัน